

Kraanad. Informatsioon kasutamiseks ja katsetamiseks. Osa 1: Juhendid

Cranes - Information for use and testing - Part 1:
Instructions

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12644-1:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 12644-1:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.06.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12644-1:2001 consists of the English text of the European standard EN 12644-1:2001.</p> <p>This document is endorsed on 18.06.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This standard specifies requirements for the presentation and content of instruction handbook(s) supplied by the manufacturer for the use of cranes.</p>	<p>Scope: This standard specifies requirements for the presentation and content of instruction handbook(s) supplied by the manufacturer for the use of cranes.</p>
---	---

ICS 53.020.20

Võtmesõnad: accident prevention, cranes, definitions, design, hazards, hoists, inspection, instructions, marking, operating instructions, safety, safety of use, safety requirements, specification (approval), specifications, testing, workplace safety

English version

Cranes – Information for use and testing

Part 1: Instructions

Appareils de levage à charge suspendue – Information pour l'utilisation et les essais - Partie 1: Instructions

Krane – Informationen für die Nutzung und Prüfung – Teil 1: Betriebsanleitungen

This European Standard was approved by CEN on 2000-12-13.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	3
0 Introduction	3
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Hazards	5
5 Requirements for instructions	5
6 Verification of the requirements	9
Annex ZA (informative) Relationship of this document with EC Directives	9
Bibliography	10

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 147 "Cranes - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2001.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

This European Standard is a type C-standard as defined in EN 414.

This standard has been prepared to be a harmonized standard to provide one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Machinery Directive, as amended.

This is part 1 of a series intended to give information for use to be supplied by the manufacturers of cranes.

The other parts of this standard are:

Part 2: Marking

Part 3: Fitness for purpose

This is the first edition of this part of EN 12644.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

1 Scope

This part of EN 12644 specifies requirements for the presentation and content of instruction handbook(s) supplied by the manufacturer for the use of cranes.

This crane standard has been written to be used in conjunction with other crane standards being prepared by CEN/TC 147.

NOTE Specific requirements for particular types of crane, are given in the appropriate European Standard for the particular crane type.

The hazards covered by this standard are identified in clause 4.

This part of EN 12644 applies to cranes which are manufactured after the date of approval by CEN of this standard.

This standard does not cover hazards related to the lifting of persons.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-2:1991 + A1:1995	Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles and specifications
EN 1070:1998	Safety of machinery - Terminology
prEN 13001-1:1997	Crane safety - General design - Part 1: General principles and requirements

NOTE Informative annex ZA provides information regarding relevant EU directives, European and International Standards.

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard the terms and definitions given in EN 1070:1998 and the following apply.

3.1

check

visual and functional assessment (not a test) of the condition of the crane without dismantling.

3.2

crane driver

person operating the crane for the purpose of handling loads.

3.3

examination

verification that the crane can safely continue in service including a functional test of all safety devices i.e. limiting, indicating equipment, brakes, clutches etc to verify that they operate within the required tolerances. An examination is more thorough than an inspection.

3.4

inspection

looking at the crane for defects and checking the operation of the controls, limiting and indicating devices without loading the crane. This is much more than a check but does not normally require any part of the crane to be dismantled other than removal or opening of cover(s) or housing(s).

3.5

instruction handbook

principal means by which the manufacturer provides information or instructions on how the crane has to be used.

3.6

rated capacity

load(s) that the crane is designed to lift for a given operating condition (e.g. configuration, position of load).